

# La Pagina italiana

## Scuola aziendale +GF+

Nel settembre scorso la nostra scuola ha potuto festeggiare il primo cinquantenario della sua fondazione. Infatti essa iniziò la sua attività nell'ottobre 1918, cioè ancora prima che entrasse in vigore la legge cantonale sciaffusana sugli apprendisti del 30-11-1918 statuente che gli apprendisti dovevano frequentare una scuola. In tal modo tutti gli apprendisti +GF+ passarono alle dipendenze di un'unica direzione. Naturalmente in principio ci si aiutò con mezzi di fortuna. Quale aula serviva la mensa e come insegnanti fungevano capi e maestri di fabbrica. Soltanto nel 1920 venne assunto il primo docente in pianta stabile, quindi libero da altri impegni professionali. La +GF+ fu una delle prime aziende in Svizzera a istituire una sua propria scuola per apprendisti e ciò anche grazie ai sacrifici cui si assoggettarono i docenti. Infatti si legge nel rapporto per il primo semestre scolastico, che sarebbe desiderabile se i docenti potessero almeno correggere i compiti durante le normali ore di lavoro!

Nel 1921 la scuola poté essere trasferita in aule proprie nel palazzo di amministrazione sull'Ebnat. A sostituire i primi 13 docenti incaricati dell'insegnamento oltre ai loro compiti normali, furono a mano a mano assunti maestri veri e propri e i 120 apprendisti del 1918 sono ora passati ad oltre 320. Essi ricevono l'insegnamento da 7 maestri in pianta stabile e da 6 con funzioni complementari.

Da oltre 25 anni si è introdotta nella nostra scuola l'istruzione atletica preparatoria e anche in questo campo la scuola +GF+ è stata pioniere fra le scuole professionali.

Principio della nostra scuola è sempre stato quello di dare agli allievi non solo un insegnamento ristretto alla loro professione, bensì esteso ad altri rami, affinché gli apprendisti ricevano una buona istruzione generale promuovendo così lo sviluppo della personalità di ogni singolo. Il programma d'insegnamento infatti, oltre all'insegnamento professionale vero e proprio e quello delle altre solite materie, prevede anche lezioni di cultura generale come ad esempio sull'architettura e stili

relativi, sulla musica, belle arti, letteratura e primi soccorsi. Viene insegnata anche la storia e non solo fino alla seconda guerra mondiale, bensì si considerano pure gli avvenimenti recenti. A chi ha talento nei lavori manuali si fanno dimostrazioni speciali di tecniche lavorative come pure si danno lezioni introduttive nella preparazione del lavoro e nel calcolo delle retribuzioni. I teoretici invece vengono preparati agli studi superiori con lezioni di alta matematica.

Anche in fatto di qualificazione alla nostra scuola si è inteso dare un indirizzo moderno rompendo con l'incubo delle note.

Ci si pone spesso la domanda se un apprendista possa trovarsi a suo agio in una grande azienda. È appunto per prevenire a questa domanda che poniamo la più grande importanza ed attenzione all'assistenza personale dell'apprendista. Più di un centinaio di persone si occupano di lui presso la **+GF+** dando tutto o in parte il loro tempo all'insegnamento e alle cure degli apprendisti.

Una grande azienda presenta però anche dei vantaggi: quello di una scuola propria è senz'altro evidente. Inoltre la grande azienda dà maggiore sicurezza di continuità e maggiore possibilità e probabilità di avanzamento; deve sempre restare all'altezza dei tempi e quindi necessita di collaboratori istruiti di conformità per mantenere anche nel futuro l'alto livello della qualità delle sue produzioni. E parlando di futuro si può intendere il progresso personale del singolo e l'avvenire della tecnica. Il primo è sempre fra le nostre maggiori preoccupazioni, il secondo viene seguito dalla scuola aziendale **+GF+** per riflesso, perchè la nostra azienda, per tenersi all'altezza dei tempi e del progresso tecnico, oltre che spingere le ricerche, deve necessariamente tenersi aggiornata negli stabilimenti e nelle ricerche di produzione, adattandoli sempre agli ultimi ritrovati e scoperte.

Nel testo tedesco sono riprodotte fotografie della riuscitissima festa degli apprendisti, tenuta il 28 settembre scorso nelle aule della nostra scuola aziendale in occasione del primo mezzo secolo di vita. Inoltre sono riportati estratti delle entusiastiche relazioni dei quotidiani sciaffusani ed extra-cantonali della visita alla scuola da parte di giornalisti.

**+GF+ fornirà in Spagna un impianto completo di formatura e colata automatiche «Bührer»**

Come annunciato dalla stampa, il Riparto costruzione impianti ha ricevuto recentemente l'ordine per un impianto completo dalla ditta V. Luzuriaga S.A., Pasajes in Spagna, a circa 4 km dal noto

centro balneare San Sebastiano, sull'Atlantico, non lontano dalla frontiera francese.

L'impianto verrà montato in una nuova fonderia in costruzione a Tafalla nella Navarra e inizierà l'esercizio nella primavera del 1970. Questa fonderia è prevista principalmente per la fabbricazione di particolari per autoveicoli e di fusioni per costruzioni meccaniche in genere. Nella stessa oltre all'impianto Bühler è installato un secondo impianto di formatura previsto per la fabbricazione di blocchi cilindri di ghisa meccanica. Esso entrerà presto in funzione; la +GF+ ha fornito per lo stesso parti dell'impianto per la preparazione delle terre.

### Informazioni sul Personale

#### *Nuovo Ingegnere in capo*

Con il 1° di ottobre il signor *Hans Heyer* ha iniziato la sua attività quale Dirigente della fonderia di acciaio I e della modellisteria sul Geissberg. Egli è direttamente responsabile verso il signor Direttore Roes. Il Consiglio d'amministrazione l'ha nominato, al momento della sua entrata in funzione, Ingegnere in capo.

Dal principio di novembre, quale Capo del controllo nella nostra fabbrica di macchine, è stato assunto il signor *Willi Stengele*.

Questa volta non abbiamo nessun Giubilare e Pensionato di lingua italiana, mentre purtroppo dobbiamo lamentare la scomparsa di quattro Collaboratori e precisamente fra gli attivi:

Antonio Galisai, fonderia di ghisa malleabile,

e fra quelli a riposo:

Gina Nanni, fonderia di ghisa malleabile (defunta due settimane dopo la scomparsa di suo marito), Costantino Dorigo, fonderia di acciaio I e Giulio De Lorenzi, fonderia di acciaio I; quest'ultimo era ben conosciuto negli ambienti bocciofilo ed era stato anche campione svizzero. Sentite condoglianze alle Famiglie in lutto.

### Cassa di rendita per operai (ARK)

Relazione per l'anno 1967

Alla fine dello scorso anno il numero dei membri era sceso a 3702 con una diminuzione di 352. Invece i beneficianti di una rendita salirono di 50 arrivando a quota 1012.

### Risultato dell'esercizio e bilancio

	1967	1966
Entrate	Fr. 5309492.—	5221311.—
Uscite	Fr. 2329432.—	3220402.—
Avanzo dell'esercizio	Fr. 2980060.—	2000909.—
Capitale della Fondazione	Fr. 37397972.—	34417912.—

Si deve però tenere presente che l'avanzo di circa Fr. 980000.— non può essere considerato utile dell'esercizio 1967. Infatti si deve tener conto dei nuovi impegni sorti e di quelli avvenire verso i Membri della Cassa. Per poterli valutare si allestirà in data 1°-1-1968 un bilancio in base alla tecnica assicurativa.

### Ufficio proposte

Premi speciali ai Collaboratori +GF+ più assidui, con 5 e 10 proposte accolte:

*due marenghi d'oro per 10 proposte premiate:*

signor J. Schedler, Modellisteria della fonderia d'acciaio I

*un marengo d'oro per 5 proposte premiate:*

signor P. Fischbacher, Servizi ausiliari 2  
signor W. Ganter Fabbrica di macchine 5  
signor M. Keller Fabbrica di macchine 5  
signor P. Kilgus Ufficio del personale per operai  
signor K. Merk Fonderia di leghe leggere  
signor H. Scheelen Fonderia di ghisa malleabile

Quando ritroveremo fra i premiati collaboratori di lingua italiana?

### Gita dei Giubilari dell'anno 1968

Questa volta quale meta per festeggiare i nostri giubilari fu scelta la cittadina di Rheinfelden, nota per i suoi bagni, dove si tenne la cerimonia ufficiale e il banchetto. Segui la gita in battello sul Reno, da Rheinfelden fino a Basilea, attraverso due chiuse fluviali con una punta oltre la frontiera fino allo sbarramento di Kembs.

La cerimonia della premiazione fu preceduta dal discorso ufficiale del signor Direttore generale dott. M. H. Schneebeli con il ringraziamento della Direzione ai collaboratori per i loro 25 e 35 anni di fedeltà e dedizione alla +GF+ unito a considerazioni di circostanza e di paragone fra i tempi

d'allora, quando questi collaboratori entrarono alle dipendenze della nostra ditta, e la situazione attuale richiedente il rinnovamento dei valori morali e spirituali nelle relazioni umane come pure nelle istituzioni politiche ed economiche.

Seguì il discorso del Signor Direttore dott. H. Weber, Capo del Personale, con l'affermazione che l'uomo è il capitale più prezioso di una azienda, qualunque sia il posto che occupa e le mansioni che svolge, perchè da lui e da lui soltanto dipende il successo e l'insuccesso. Se dall'uomo ci aspettiamo prestazioni ottime e di valore, dobbiamo però anche riconoscerlo come uomo e apprezzarlo come tale in officina, negli uffici.

I principi che si sono affermati nella conduzione umana sono sempre:

- obiettività, perchè nessuno sopporta la critica non positiva,
- trattamento uguale e giusto per tutti; le lune e le ingiustizie sono motivo di insicurezza e provocano opposizione,
- sapere pazientemente ascoltare; non fare il saccente, perchè la presunzione ci rende ridicoli,
- promettere solo ciò che si sa di poter mantenere realmente per evitare delusioni e sfiducia, con gli inevitabili effetti deleteri sull'attività e nelle prestazioni,
- prendere tempestivamente le necessarie decisioni, perchè procrastinare provoca nervosismo, rallenta il processo del lavoro e costa denaro,
- rispettare la personalità altrui, mai menomarla e tanto meno offenderla schernendo o ironeggiando,
- mantenere la calma e non perdere il buon umore anche di fronte a situazioni difficili, e non da ultimo:
- non aspettarsi ringraziamento alcuno.

Nei nostri tempi, tutta impazienza e tensione, che fanno sempre sorgere nuovi conflitti fra le generazioni, l'oratore vede per i più anziani il compito di fungere da intermediari con i giovani gettando ponti verso di loro e facendoli partecipi delle conoscenze ed esperienze acquisite, senza delle quali le cognizioni scolastiche dei giovani non possono svilupparsi pienamente. Questo perchè le generazioni nuove, con compiti e responsabilità, per trovarsi a loro agio nel sempre maggior interferirsi delle officine e degli uffici nei processi economici e sociali, devono ravvisare e comprendere le concomitanze di questi processi nello spazio e nel tempo.

Nel prossimo giugno verrà a scadere l'accordo nell'industria delle macchine e dei metalli concluso a suo tempo fra datori e assuntori di lavoro.

Premessa per la sua continuazione sono nuovi accordi su questioni di principio e materiali. Sarà possibile un'intesa soltanto se ogni parte sarà disposta a fare delle concessioni. Oggi è più che mai necessario di farsi nuovi amici e in modo speciale di convincere le nuove generazioni che la regolazione pacifica delle relazioni fra i contraenti sociali ha sempre un suo alto valore ed è per tutti vantaggiosa anche in futuro. La nostra industria, accanto a condizioni regolari e a rapporti distesi, ha però bisogno di teste capaci e di mani solerti, per le quali dobbiamo portare tutte le cure.

Seguì la consegna della gratificazione e dell'orologio d'oro ai giubilari con 25 anni di anzianità da parte del Presidente del Consiglio d'amministrazione, signor ing. dipl. G. Kaiser. Quest'anno furono 31 i Giubilari che poterono iscriversi nel «Libro d'oro del Lavoro», che così porta ora le firme di 2507 giubilari, dei quali ben 784 sono tuttora attivi negli stabilimenti e uffici a Sciaffusa.

Dopo la consegna dei doni, il signor Paul Fluri ringraziò a nome di tutti i beneficiari.

Il coro dei veterani condecorò con i suoi canti virili la cerimonia. Il ricordo della giornata - doppiamente radiosa anche per il sole splendente, così raro in questa estate piovosa - accompagnerà indubbiamente tutti i Collaboratori che vi parteciparono.

### **100 anni della Giorgio Fischer SA., Brugg**

Come pubblicato nella stampa, questa nostra Affiliata ha festeggiato recentemente il primo secolo di vita aprendo in occasione i suoi stabilimenti al pubblico.

Mario Cattaneo